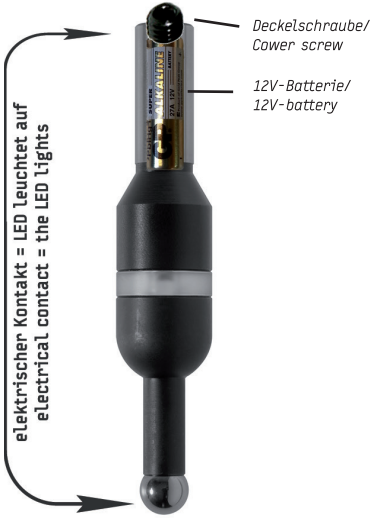


Art.Nr. 001021200, 00102M200,
00103M200
+ POL



Andere / others / autres
+ POL



Bedienungsanleitung Kantentaster optisch (akustisch)

Der Kantentaster ist ein Messmittel, das ausschließlich für das Antasten von Werkstücken auf Bearbeitungszentren und Fräsmaschinen verwendet werden soll.

Bei Kontakt der in den Achsen X und Y ausfedernden Tastkugel mit dem elektrisch leitfähigen Werkstück wird der Stromkreis geschlossen und die eingebaute LED leuchtet auf. Somit ist die Werkstückkante bei Aufleuchten der LED mit einem Abstand von 5 mm (= Radius der Tastkugel $\varnothing 10$) erreicht. Die 3D-Ausführung verfügt zusätzlich über einen Sicherheitsfederweg in der Z-Achse. Die Bezugslänge muss jedoch zuvor vermessen und berücksichtigt werden.

Achtung:

Zum Schutz der eingebauten Elektronik ist der Kantentaster gegen das Eindringen von Feuchtigkeit zu schützen.

Ersatzteile:	Art.-Nr.	Bezeichnung
für 001021200,		
00102M200, 00103M200	0012Z6000	12V-27A Batterie
für alle anderen	0011Z6000	12V-23A Batterie



Operating instructions

Edge finder optical (acoustic)

The edge finder is a measuring instrument which has exclusively be used for the probing of workpieces in machining centers and milling machines.

If a conductive workpiece and the springed tracer touch, the electrical circuit is closed and a LED signal appears. Thus with a distance of 5 mm (= tracer radius $\varnothing 10$) the workpiece's edge is reached. The 3D version has also a safety spring range in the Z axis. The reference length has to be measured and taken into account respectively.

Attention:

Protection against humidity is essential for the edge finder due to the built-in electronic components.

Spare parts:	Art.-No.	Description
für 001021200,		
00102M200, 00103M200	0012Z6000	12V-27A battery
for all others	0011Z6000	12V-23A battery



Mode d'emploi

Palpeur de bordure optique (acoustique)

Le palpeur de bordure est un appareil de mesure destiné exclusivement à la recherche du point de référence de pièces sur des centres d'usinage et des fraiseuses.

Lorsqu'il y a contact entre la bille du palpeur selon les axes X et Y et la pièce conductrice de l'électricité, le circuit est coupé et la LED s'allume. Donc avec un écart de 5 mm (= diamètre de la bille du palpeur $\varnothing 10$) la LED étant allumée, le point de référence de la pièce est atteint. La version 3D est équipée en plus d'un ressort de sécurité dans l'axe Z. La longueur de référence doit d'abord être mesurée et prise en compte.

Attention:

Protégez l'électronique à l'intérieur du palpeur à bille contre l'humidité.

Pièces détachées:	Art.-No.	Description
pour 001021200,		
00102M200, 00103M200	0012Z6000	12V-27A pile
pour tous les autres	0011Z6000	12V-23A pile